

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 januari 2010

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de kieswetgeving met het
oog op de splitsing van de kieskring
Brussel-Halle-Vilvoorde**

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de kieswetgeving met het
oog op de splitsing van de kieskring
Brussel-Halle-Vilvoorde (2)**

VERSLAG

OVER HET OVERLEG TUSSEN DE DELEGATIE VAN DE
KAMER VAN VOLKSVEREKENWOORDIGERS EN DE
DELEGATIE VAN HET PARLEMENT VAN
DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Daniel BACQUELAINE**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 janvier 2010

PROPOSITION DE LOI

**modifiant les lois électorales,
en vue de scinder la circonscription
électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde**

PROPOSITION DE LOI

**modifiant les lois électorales, en vue
de scinder la circonscription électorale
de Bruxelles-Hal-Vilvorde (2)**

RAPPORT

SUR LA CONCERTATION ENTRE LA DÉLÉGATION
DE LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS ET
LA DÉLÉGATION DU PARLEMENT DE LA
COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE
FAIT PAR
M. **Daniel BACQUELAINE**

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

INHOUD	Blz.
I. Procedure	4
II. Uiteenzetting door de heer André Frédéric, voorzitter van de delegatie van de Kamer van volksvertegenwoordigers.....	5
III. Uiteenzetting door de heer Louis Siquet, voorzitter van de delegatie van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap	5
IV. Gedachtewisseling	6
V. Resultaat van het overleg	18

SOMMAIRE	Pages
I. Procédure.....	4
II. Exposé de M. André Frédéric, président de la délégation de la Chambre des représentants	5
III. Exposé de M. Louis Siquet, président de la délégation du Parlement de la Communauté germanophone ..	5
IV. Échange de vues	6
V. Résultat de la concertation	18

Voorgaande documenten:

Doc 52 **0037/ (B.Z. 2007):**

- 001: Wetsvoorstel van de heer De Crem, mevrouw Becq en de heren Devlies, De Wever, Doomst en Van Rompuy.
- 002: Addendum.
- 003 en 004: Amendementen.
- 005: Advies van de Raad van State.
- 006: Verslag.
- 007: Tekst aangenomen door de commissie.
- 008 en 009: Verslagen.
- 010: Vervanging indiener.
- 011: Beslissing Overlegcomité.
- 012: Amendementen.
- 013: Advies van de Raad van State.
- 014 en 015: Verslagen.
- 016: Beslissing Overlegcomité.
- 017 et 018: Verslagen.
- 019: Addendum.
- 020: Verslag.
- 021: Beslissing van het Overlegcomité.

Doc 52 **0039/ (B.Z. 2007):**

- 001: Wetsvoorstel van de heren Somers en Daems, mevrouw De Block en de heer Van Biesen.
- 002: Amendement.
- 003: Advies van de Raad van State.
- 004: Verslag.
- 005: Tekst verbeterd door de commissie.
- 006 en 007: Verslagen.
- 008: Amendementen.
- 009: Belangenconflict.
- 010: Advies van de Raad van State.
- 011 en 012: Verslagen.
- 013: Beslissing van het Overlegcomité.
- 014 en 015: Verslagen.
- 016: Verwijzend verslag.

Documents précédents:

Doc 52 **0037/ (S.E. 2007):**

- 001: Proposition de loi de MM. De Crem, Mme Becq et MM. Devlies, De Wever, Doomst et Van Rompuy.
- 002: Addendum.
- 003 et 004: Amendements.
- 005: Avis du Conseil d'État.
- 006: Rapport.
- 007: Texte adopté par la commission.
- 008 et 009: Rapports.
- 010: Remplacement auteur.
- 011: Décision Comité de concertation.
- 012: Amendements.
- 013: Avis du Conseil d'État.
- 014 et 015: Rapports.
- 016: Décision Comité de concertation.
- 017 et 018: Rapports.
- 019: Addendum.
- 020: Rapport.
- 021: Décision du Comité de concertation.

Doc 52 **0039/ (S.E. 2007):**

- 001: Proposition de loi de MM. Somers et Daems, Mme De Block et M. Van Biesen.
- 002: Amendement.
- 003: Avis du Conseil d'État.
- 004: Rapport.
- 005: Texte corrigé par la commission.
- 006 et 007: Rapports.
- 008: Amendements.
- 009: Conflit d'intérêt.
- 010: Avis du Conseil d'État.
- 011 et 012: Rapports.
- 013: Décision du Comité de concertation.
- 014 et 015: Rapports.
- 016: Rapport renvoi.

DAMES EN HEREN,

Het overleg tussen de delegatie van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de delegatie van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft plaatsgevonden op 13 januari 2010.

I. — PROCEDURE

Bij brief van 27 oktober 2009 heeft de heer Louis Siquet, voorzitter van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, de tekst bezorgd van een op 26 oktober 2009 door die assemblee aangenomen motie. Die motie heeft betrekking op een belangenconflict, als bedoeld in artikel 32, § 1^{bis}, van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Met die motie verklaart het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap dat zijn belangen ernstig zijn geschaad doordat de Kamercommissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt deze wetsvoorstellen op 7 november 2007 heeft aangenomen, alsook door het feit dat de parlementaire procedure zou worden voortgezet, mocht géén belangenconflictprocedure worden gestart. Bijgevolg vraagt het Parlement van de Duitstalige gemeenschap dat, zodra het belangenconflict ingaat, de procedure met betrekking tot de voormelde wetsvoorstellen in het Federaal Parlement wordt opgeschort met het oog op overleg.

Aangezien de in de artikelen 78 tot 81 van de Grondwet opgenomen termijnen werden opgeschort van 31 oktober 2009 tot en met 8 november 2009 bij een beslissing van de parlementaire overlegcommissie d.d. 29 oktober 2009 (DOC 52 0082/021), alsook van 19 december 2009 tot 3 januari 2010 bij een beslissing van de parlementaire overlegcommissie d.d. 10 december 2009 (DOC 52 0082/024), werd de hier bedoelde termijn van 60 dagen voor dezelfde duur opgeschort.

Met toepassing van artikel 103 van het Reglement heeft de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt een advies uitgebracht tijdens haar vergadering van 10 november 2009 (DOC 52 0037/020 en DOC 52 0039/016).

De Kamer heeft een delegatie samengesteld met het oog op het overleg met het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap. Die delegatie bestaat uit de heer André Frédéric, voorzitter, de heren Michel Doomst, Daniel Bacquelaine en Thierry Giet, mevrouw Hilde Vautmans, de heren Bart Laeremans en Hans Bonte, Mevrouw

MESDAMES, MESSIEURS,

La concertation entre les délégations de la Chambre des représentants et du Parlement de la Communauté germanophone a eu lieu le 13 janvier 2010.

I. — PROCÉDURE

Par lettre du 27 octobre 2009, M. Louis Siquet, président du Parlement de la Communauté germanophone, a transmis le texte d'une motion adoptée le 26 octobre 2009 par cette assemblée. Cette motion est relative à un conflit d'intérêts, comme visé à l'article 32, § 1^{er} bis, de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles.

Par cette motion, le Parlement de la Communauté germanophone déclare que ses intérêts sont gravement lésés par le vote le 7 novembre 2007 en commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique des présentes propositions de loi et par la poursuite de la procédure parlementaire, si la procédure en conflit d'intérêts n'était pas engagée. Le Parlement de la Communauté germanophone demande en conséquence, dès l'entrée en vigueur du conflit d'intérêts, la suspension au Parlement fédéral, aux fins de concertation, de la procédure relative aux dites propositions de loi.

Les délais visés aux articles 78 à 81 de la Constitution ayant été suspendus du 31 octobre 2009 au 8 novembre 2009 inclus par décision du 29 octobre 2009 de la Commission parlementaire de concertation (DOC 52 0082/021) et du 19 décembre 2009 au 3 janvier 2010 inclus par décision du 10 décembre 2009 de la Commission parlementaire de concertation (DOC 52 0082/024), le présent délai de soixante jours a été suspendu pour les mêmes périodes.

En application de l'article 103 du Règlement, la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique a formulé un avis lors de sa réunion du 10 novembre 2009 (DOC 52 0037/20 et 0039/016).

La Chambre a constitué une délégation en vue de la concertation avec le Parlement de la Communauté germanophone. Cette délégation est composée de MM. André Frédéric, président, Michel Doomst, Daniel Bacquelaine, Thierry Giet, Mme Hilde Vautmans, MM. Bart Laeremans, Hans Bonte, Mme Muriel

Muriel Gerkens, alsook de heren Christian Brotcorne, Ben Weyts en Robert Van de Velde.

De delegatie van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap werd samengesteld op 26 oktober 2009 en bestaat uit de heren Louis Siquet, voorzitter, Pascal Arimont, Charles Servaty, Ferdel Schröder en Gerhard Palm, alsook mevrouw Franziska Franzen.

Het overleg heeft plaatsgehad op 13 januari 2010, onder het gezamenlijke voorzitterschap van de heren André Frédéric en Louis Siquet.

II. — UITEENZETTING DOOR DE HEER ANDRÉ FRÉDÉRIC, VOORZITTER VAN DE DELEGATIE VAN DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Voorzitter André Frédéric brengt in herinnering dat de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt een advies heeft uitgebracht over het belangenconflict. Dat advies verwijst naar de commissieverslagen die werden opgesteld naar aanleiding van de goedkeuring van de ter bespreking voorliggende wetsvoorstellen (DOC 52 0037/020 en DOC 52 0039/016).

Voorts vestigt hij er de aandacht op dat artikel 32, § 1^{quater}, van de wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen bepaalt dat “[indien] het overleg binnen de termijn van zestig dagen tot geen oplossing leidt, [...] het geschil aanhangig [wordt] gemaakt bij de Senaat die binnen dertig dagen een gemotiveerd advies uitbrengt aan het in artikel 31 bedoeld Overlegcomité dat binnen dertig dagen volgens de procedure van de consensus beslist.”.

III. — UITEENZETTING DOOR DE HEER LOUIS SIQUET, VOORZITTER VAN DE DELEGATIE VAN HET PARLEMENT VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

Voorzitter Louis Siquet herinnert eraan dat het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap op 26 oktober 2009, overeenkomstig artikel 32, § 1^{bis}, van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, een motie heeft aangenomen met betrekking tot een belangenconflict, naar aanleiding van de goedkeuring van de wetsvoorstellen met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde.

Aan de goedkeuring van die motie liggen de volgende overwegingen ten grondslag.

Gerkens, MM. Christian Brotcorne, Ben Weyts et Robert Van de Velde.

La délégation du Parlement de la Communauté germanophone a été constituée le 26 octobre 2009 et est composée de MM. Louis Siquet, président, Pascal Arimont, Charles Servaty, Ferdel Schröder, Gerhard Palm et Mme Franziska Franzen.

La concertation a eu lieu le 13 janvier 2010 sous la présidence conjointe de MM. André Frédéric et Louis Siquet.

II.— EXPOSÉ DE M. ANDRÉ FRÉDÉRIC, PRÉSIDENT DE LA DÉLÉGATION DE LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS

M. André Frédéric, président, rappelle que la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique a rendu un avis sur le conflit d'intérêts. Cet avis renvoie aux rapports de la commission rédigés lors de l'adoption des présentes propositions de loi (DOC 52 0037/020 et 52 0039/016).

Il attire par ailleurs l'attention sur le fait qu'en vertu de l'article 32, § 1^{er quater} de la loi du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, “si la concertation n'a pas abouti à une solution dans le délai de soixante jours, le Sénat est saisi du litige et rend, dans les trente jours, un avis motivé au Comité de concertation visé à l'article 31, qui rend une décision selon la procédure du consensus dans les trente jours.”.

III.— EXPOSÉ DE M. LOUIS SIQUET, PRÉSIDENT DE LA DÉLÉGATION DU PARLEMENT DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

M. Louis Siquet, président, rappelle que le 26 octobre 2009, le Parlement de la Communauté germanophone a adopté, conformément à l'article 32, § 1^{er bis}, de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, une motion relative à un conflit d'intérêts à la suite du vote des propositions de loi relatives à la scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

L'adoption de cette motion repose sur les motifs suivants.

De Belgische staatsstructuur alsmede de wijze waarop ze zich in de loop der verschillende hervormingen heeft ontwikkeld, is gegroeid uit een compromis tussen de verschillende bevolkingsgroepen en de deelgebieden die hen vertegenwoordigen.

De institutionele beslissingen moeten berusten op een zo ruim mogelijke consensus tussen de gemeenschappen en de gewesten, opdat de Belgische federale Staat harmonieus kan functioneren. Men kan er bovendien niet omheen dat ook de Duitstalige Gemeenschap tot dusver gebaat was bij het streven naar de totstandkoming van overlegde compromisoplossingen. Gesteld dat men die compromiscultuur — die in België haar deugdelijkheid heeft bewezen — terzijde laat, dan zou zulks ook wel eens concrete gevolgen kunnen hebben voor de Duitstalige Gemeenschap.

Bijgevolg heeft het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap geoordeeld dat zijn belangen ernstig zouden worden geschaad door de voortzetting van de parlementaire procedure tot goedkeuring van de wetsvoorstellen tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde. Daarom vraagt het de opschorting van die procedure, teneinde tot een overlegde compromisoplossing te komen die de belangen van de verschillende betrokken groepen in acht neemt en die dus voor iedereen aanvaardbaar is.

De voorzitter wijst erop dat het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap deze belangenconflictprocedure op gang brengt om aldus te kunnen beschikken over een bijkomende termijn om een compromisoplossing te vinden. De goedkeuring van de ter bespreking voorliggende wetsvoorstellen zou leiden tot het einde van de huidige compromiscultuur. Een dergelijke stemuitslag is niet in het belang van de Duitstalige Gemeenschap, die altijd baat heeft gehad bij de compromisoplossingen. Met deze belangenconflictprocedure wordt handelingsruimte gecreëerd om tot een overlegde oplossing te komen.

Tot slot beklemtoont de voorzitter dat het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap niet van plan is zich in dat conflict te mengen, maar wel de mogelijkheid wil aanreiken om tot een compromisoplossing te komen.

IV.— GEDACHTEWISSELING

De heer Bart Laeremans (VB) is niet te spreken over de van rechtsmisbruik getuigende houding van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap. Het recht een belangenconflict op te werpen wordt hier kennelijk ondoordacht gebruikt. De belangenconflictprocedure is

La structure de l'État belge ainsi que son évolution à travers les différentes réformes est jusqu'à présent le fruit de compromis pris de commun accord entre les groupes de sa population et les entités fédérées qui les représentent.

Les décisions prises en matière institutionnelle doivent faire l'objet d'un consensus aussi vaste que possible entre les communautés et les régions afin que l'État fédéral belge puisse fonctionner de manière harmonieuse. Force est de constater en outre que la Communauté germanophone a jusqu'à présent aussi profité de cette volonté de trouver des solutions de compromis négociées. Abandonner cette culture du compromis qui a fait ses preuves en Belgique pourrait donc aussi avoir des répercussions concrètes pour la Communauté germanophone.

Par conséquent, le Parlement de la Communauté germanophone a estimé que ses intérêts seraient gravement lésés par la poursuite de la procédure parlementaire relative à l'adoption des propositions de loi modifiant les lois électorales en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Il demande dès lors la suspension de cette procédure aux fins d'arriver à une solution de compromis négociée qui respecte les intérêts des différents groupes en présence et qui serait dès lors acceptable par tous.

Le président attire l'attention sur le fait que le Parlement de la Communauté germanophone a introduit cette procédure en conflit d'intérêts de sorte qu'on puisse disposer d'un délai supplémentaire pour trouver une solution de compromis. Le vote des présentes propositions de loi engendrerait l'abandon de la culture actuelle du compromis. Un tel vote n'est pas dans l'intérêt de sa Communauté qui a toujours profité des solutions de compromis. La présente procédure en conflit d'intérêts ouvre une marge de manœuvre afin de trouver une solution négociée.

Enfin, le président souligne que le Parlement ne souhaite pas s'immiscer dans ce conflit mais donner la possibilité d'une solution de compromis.

IV.— ÉCHANGE DE VUES

M. Bart Laeremans (VB) est outré par l'attitude entachée d'un abus de droit adoptée par le Parlement de la Communauté germanophone. Ce droit d'invoquer un conflit d'intérêts est invoqué à mauvais escient. À l'origine, en effet, la procédure du conflit d'intérêts a été

oorspronkelijk immers ingevoerd om overleg mogelijk te maken wanneer een Gemeenschap oordeelt dat haar belangen worden geschaad, of om de belangen van minderheden of van de gemeenschappen te beschermen. Zulks is hier niet het geval, aangezien de toepassing van de kieswet op de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde de Duitstaligen volstrekt buiten schot laat. De Duitstaligen wonen niet in die kieskring, genieten er geen faciliteiten en hebben er geen vertegenwoordigers. Integendeel, ze wonen honderdvijftig kilometer verderop, wat dus allesbehalve om de hoek is. Als er in België dus één Gemeenschap is die niet bij het vraagstuk betrokken is, dan wel de Duitstalige.

De houding van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft tot gevolg dat het wetgevingsproces in de Kamer van volksvertegenwoordigers opnieuw stilvalt. Wetsvoorstellen, die bij het begin van deze zittingsperiode werden ingediend en werden aangenomen door de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt, zijn nog altijd niet besproken in de plenaire vergadering, allemaal wegens de hinderpalen die worden opgeworpen met behulp van die belangenconflictprocedure, die per slot van rekening alleen maar de democratie ondergraaft. Wie deze kwestie in het buitenland moet uitleggen, moet wel erkennen dat België geen democratische Staat meer is, aangezien het Federaal Parlement niet langer normaal zijn werk kan doen en de meerderheid in het land haar rechten en met name haar wetgevingsbevoegdheid wordt ontnomen. Erger nog, de huidige politieke meerderheid op federaal niveau bestaat uit de PS, de MR en het cdH aan Franstalige kant, en uit slechts CD&V en Open Vld aan Nederlandstalige kant. De Nederlandstaligen zijn met andere woorden niet in de meerderheid. Niettemin worden haast alle wetsontwerpen van de regering goedgekeurd met een Franstalige meerderheid en een Nederlandstalige minderheid. Nu het eens anders uitdraait, steigert men en verleent het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap hand- en spandiensten aan de francophonie, die zich aan haar achterhaalde imperialisme vastklampt; bovendien begeeft dat Parlement zich op een terrein waarvoor het hoegenaamd niet bevoegd is. Het is intriest te moeten vaststellen dat verkozenen van de Natie hun stem niet kunnen laten horen over een aangelegenheid als met name de kieswetgeving.

Door de belangenconflictprocedure oneigenlijk te gebruiken, en aldus sabotage te plegen, geeft het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap blijk van ondemocratisch gedrag. Dat is een zeer ernstig feit. Bovendien is deze procedure, zoals ze nu wordt toegepast, bijzonder discriminerend, aangezien de Vlamingen het belangenconflict slechts eenmaal kunnen opwerpen, terwijl de Franstaligen, die de Duitstaligen kennelijk

instaurée à des fins de concertation, lorsqu'une Communauté estime que ses intérêts sont lésés, ou pour protéger des minorités ou des communautés. Ce n'est pas le cas en l'espèce, puisque les germanophones ne sont nullement concernés par la loi électorale, telle qu'elle s'applique à la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Les germanophones n'y sont pas établis, n'y jouissent pas non plus de facilités et n'y ont pas de représentants. Au contraire, ils vivent à cent cinquante kilomètres des lieux ce qui représente une très grande distance. Par conséquent, s'il y a une Communauté en Belgique qui n'est pas intéressée par la problématique, c'est bien la Communauté germanophone.

L'attitude du Parlement de la Communauté germanophone a pour conséquence d'enrayer le processus législatif de la Chambre des représentants. Des propositions de loi introduites au début de l'actuelle législature et adoptées par la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique n'ont toujours pas été examinées en séance plénière, en raison des obstacles érigés à l'aide de cette procédure de conflit d'intérêts, qui a pour effet, finalement, d'ébranler la démocratie. Lorsqu'il s'agira d'expliquer cette question à l'étranger, il faudra bien admettre que la Belgique n'est plus réellement un État démocratique, au motif que le Parlement belge ne fonctionne plus normalement, que la majorité est privée de ses droits, et plus spécifiquement, de son pouvoir législatif. Pis, l'actuelle majorité politique fédérale est composée, du côté francophone, des partis politiques du PS, du MR et du cdH, et, du côté néerlandophone, uniquement du CD&V et de l'Open Vld. Autrement dit, il n'y a pas de majorité néerlandophone. Pourtant, quasi tous les projets de loi du gouvernement sont approuvés avec une majorité de francophones et une minorité flamande. Pour une fois que l'inverse se produit, l'on se dresse sur ses ergots et le Parlement de la Communauté germanophone abat la besogne pour la francophonie qui manifeste un impérialisme désuet et s'occupe d'une matière n'appartenant aucunement à ses compétences. Il est particulièrement navrant de constater que des élus de la Nation ne puissent exprimer leur vote par rapport à, précisément, la législation électorale.

Par son recours impropre à la procédure de conflit d'intérêts, qui est une action de sabotage, le Parlement de la Communauté germanophone fait preuve d'un comportement non-démocratique. Il s'agit d'un fait très grave. En outre, la présente application de cette procédure est extrêmement discriminatoire, en ce qu'elle n'autorise les Flamands à introduire le recours en conflits d'intérêts qu'une seule fois, alors que les francophones,

aan hun kant hebben, dat vier of zelfs vijf keer kunnen doen. Men dient te beseffen dat rechtsmisbruik het hele bestel kan aantasten.

De heer Laeremans is bijzonder ontstemd dat het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap in deze heikele aangelegenheid zijn steunt verleent aan de Franstaligen. Het conflict mag dan wel al decennia oud zijn, de Franstaligen voeren een achterhoedegevecht om hun privileges in stand te houden. Waar gaat het in het dossier Brussel-Halle-Vilvoorde in de eerste plaats over? De Franstaligen willen stemmen ronselen in een ééntalig Nederlandstalig gebied, Halle-Vilvoorde, dat deel uitmaakt van de provincie Vlaams-Brabant, terwijl het omgekeerde niet kan. Nergens in Wallonië, zelfs niet in Waals-Brabant, niet eens in een klein stukje ervan, kunnen Vlaamse partijen die in Vlaanderen opkomen, er stemmen halen. Uiteraard kunnen de Vlamingen bij verkiezingen met eigen lijsten opkomen in Wallonië; de spreker heeft er dan ook niets op tegen dat Frans-taligen in Vlaams-Brabant opkomen. Die mogelijkheid bestaat nu en blijft bestaan, ook met de voorliggende wetsvoorstellen. De instandhouding van de voornoemde voorrechten, die onrechtvaardig is en de discriminatie bestendigt, is echter onaanvaardbaar, wat het Grondwettelijk Hof trouwens heeft bevestigd. Wie de moeite neemt de arresten van het Hof te lezen, zal leren dat er een aanzienlijk grondwettelijk probleem bestaat. Het valt dan ook te betreuren dat het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap die situatie handhaaft en ervoor zorgt dat tijdens deze zittingsperiode niet meer over de wetsvoorstellen kan worden gestemd.

De Vlamingen willen uitsluitend dat een hoogst onrechtvaardige situatie wordt rechtgezet, en vragen alleen dat elementaire rechtvaardigheid in acht wordt genomen. Het is maar logisch dat daarvoor geen prijs wordt betaald. Als er al toegevingen moeten worden gedaan, dan door de Franstaligen, omdat zij decennialang misbruik hebben gemaakt van de situatie. De Vlamingen zijn echter zo gul dat ze niets in ruil vragen; ze vragen alleen dat de politici van het ene gewest ermee ophouden zich te mengen in de zaken van een ander gewest. De Franstaligen eisen echter een heel hoge prijs, want zij willen van de situatie misbruik maken zodat ze hun privileges in stand kunnen houden en er nieuwe kunnen scheppen voor de Franstaligen in Vlaams-Brabant. Dat is natuurlijk onaanvaardbaar; het valt niet te begrijpen dat het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap op dat punt kleur heeft bekend.

De spreker verwerpt het argument als zou het om een institutionele aangelegenheid gaan die via een compromis moet worden opgelost. De instellingen zijn

apparentement ondersteund door de germanophones, dispo-sent de quatre, voire de cinq possibilités de recours. Il faut noter que l'abus de droit est susceptible de violer tout le système.

M. Laeremans exprime son grand désenchantement face au soutien que porte, dans ce délicat conflit, le Parlement de la Communauté germanophone aux francophones. Bien que le conflit remonte à plusieurs décennies, les francophones mènent un combat d'arrière-garde afin de conserver des privilèges. De quoi s'agit-il, essentiellement, dans le dossier de Bruxelles-Hal-Vilvorde? Les francophones souhaitent piocher des voix dans une zone unilingue néerlandophone, à savoir Hal-Vilvorde, qui fait partie de la province du Brabant flamand, alors que l'inverse n'est point admis. Dans aucune région en Wallonie, pas même le Brabant wallon, ni même une parcelle de cette province, des partis flamands se présentant en Flandre ne peuvent y obtenir des voix. Certes, les Flamands peuvent se présenter aux élections en Wallonie avec leur propre liste et l'orateur n'aurait donc aucune objection à ce que des francophones se présentent dans le Brabant flamand. Cette possibilité leur est ouverte et elle le sera toujours, même en vertu des présentes propositions de loi. Par contre, le maintien de ces privilèges, qui constitue une injustice et qui perpétue une discrimination n'est pas acceptable, ce que la Cour constitutionnelle a d'ailleurs confirmé. La lecture des arrêts de la Cour enseigne, à ceux qui font l'effort de s'y intéresser, qu'il subsiste un problème constitutionnel considérable. Il est donc regrettable que le Parlement de la Communauté germanophone prolonge cet état de choses, de sorte que le vote ne pourra plus intervenir au cours de l'actuelle législature.

Les Flamands ne souhaitent rien d'autre que le redressement d'une situation inique et demandent seulement le respect de la justice élémentaire. Il est logique qu'un prix ne soit pas payé pour l'obtenir. Quand bien même des concessions s'imposent, elles incombent aux francophones pour avoir abusé de la situation pendant des décennies. Or, les Flamands sont à ce point généreux qu'ils n'exigent aucune contrepartie; ils se contentent de demander que l'immixtion de la part des politiciens d'une région dans les affaires d'une autre prenne fin. En revanche, les francophones exigent un prix très élevé car ils veulent abuser de la situation afin de consolider leurs privilèges et d'en créer de nouveaux pour les francophones dans le Brabant flamand. C'est évidemment inacceptable et il est incompréhensible que le Parlement de la Communauté germanophone prenne position par rapport à cette situation.

L'orateur réfute l'argument selon lequel il s'agit d'une affaire institutionnelle requérant une solution de compromis considérant que les institutions ne sont nullement

volgens hem immers helemaal niet betrokken. Het gaat hoegenaamd niet om de gemeenschappen of de gewesten, noch om de ermee gepaard gaande bevoegdheden. Het betreft louter een aangelegenheid in verband met de kieswetgeving. Bij een splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde verliest niemand welk recht ook, want de Franstaligen in Vlaams-Brabant zullen nog altijd voor Franstaligen kunnen stemmen, zoals zij dat nu al bij de gewestelijke verkiezingen in Vlaanderen doen door te stemmen voor de *Union des Francophones*. Bij de gemeente- en provincieraadsverkiezingen beschikken zij over hun eigen lijsten. Politici zullen wel alleen nog kunnen opkomen in hun eigen gewest. Aangezien de Brusselaars hebben gekozen voor de oprichting van een eigen gewest, is het normaal dat dat gewest zich niet in de aangelegenheden van een ander gewest mengt. De wetsvoorstellen ontnemen alleen voorrechten aan politici, die zich mengen in de aangelegenheden van een ander gewest en daar bovendien financiële middelen voor krijgen. De Franstalige politieke partijen ontvangen immers 1,5 euro per stem die zij bij de federale verkiezingen krijgen; in totaal maakt dat één miljoen euro per legislatuur.

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap sluit zich uiteindelijk aan bij wie het meeste lawaai maakt, terwijl de Duitstalige Gemeenschap altijd de steun van de Nederlandstaligen heeft genoten. Dat die gemeenschap kan beschikken over een regering en een Parlement met eigen bevoegdheden is grotendeels te danken aan de strijd van de Vlaamse Beweging, die geknokt heeft voor eigen Vlaamse instellingen, en waarvan de Duitstalige Gemeenschap mee heeft geprofiteerd. Die kleine gemeenschap, die zo'n 80 000 mensen telt, is bijzonder goed bedeed; een zekere erkentelijkheid zou dan ook niet hebben misstaan. Het is dan ook heel jammer dat het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap partij kiest voor de Franstaligen. Dat is jammer, gelet op de goede relaties tussen Vlamingen en Duitstaligen; die zullen nu voor jaren bekoelen. Men kan zich zelfs afvragen of de politici, die de Vlaamse zaak genegen zijn, nog wel warm te krijgen zullen zijn voor de belangen van de Duitstalige Gemeenschap.

De spreker meent dat het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap de institutionele of zelfs existentiële problemen van de Belgische Staat helemaal niet oplost, maar veeleer versterkt. De Franstaligen willen hun voorrechten behouden, vragen meer faciliteiten, willen de grenzen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uitbreiden, het Verdrag inzake de bescherming van nationale minderheden ondertekenen en op het einde van de rit gelden overal te lande faciliteiten, waardoor weer de toestand van vóór de oorlog heerst. De rechten van de Franstaligen in het Duitstalige gebied zullen aldus worden versterkt, terwijl de rechtspositie van het Duits

concernées. L'on ne parle pas de communautés ou de régions, ni des compétences s'y rapportant. Il s'agit purement d'une question relative à la législation électorale. En cas de scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde, personne ne se verra privé du moindre droit car les francophones en Brabant flamand pourront toujours voter pour des francophones, de la même façon qu'ils le font déjà lors des élections régionales flamandes en portant leurs voix en faveur d' "Union". Ils disposent de leurs listes distinctes lors des élections communales et provinciales. Seulement, les politiciens ne pourront plus se porter candidat dans une autre région que la leur. Il est normal que, dès lors que les Bruxellois ont opté pour la création d'une région séparée, ils ne s'immiscent pas dans celle d'une région voisine. Les propositions de loi retirent uniquement les privilèges des politiciens qui se mêlent des affaires d'une autre région et qui, de surcroît, bénéficient pour cela de moyens financiers. Les partis politiques francophones reçoivent, en effet, 1,5 euro par voix émise en leur faveur lors des élections fédérales, ce qui fait un million d'euros en tout par législature.

Le Parlement de la Communauté germanophone se rallie, au fond, à ceux qui font le plus de bruit, alors que la Communauté germanophone a toujours bénéficié du soutien des néerlandophones. Le fait qu'elle puisse disposer d'un gouvernement et d'un Parlement exerçant ses propres compétences est largement dû à la lutte du Mouvement flamand qui s'est battu pour obtenir ses propres institutions, ce dont la Communauté germanophone a profité. Cette petite Communauté, qui compte 80 000 personnes, est particulièrement bien lotie et une certaine reconnaissance eût été à sa place. Il est donc malheureux que le Parlement de la Communauté germanophone prenne partie pour les francophones. C'est dommage, eu égard aux bonnes relations qui existaient entre Flamands et germanophones. Elles seront affectées maintenant pendant des années. On peut même se demander si les politiciens qui défendent la cause flamande s'intéresseront encore aux intérêts de la Communauté germanophone.

L'orateur considère que, plutôt que de résoudre les problèmes institutionnels voire existentiels de l'État belge, le Parlement de la Communauté germanophone les accentue. Les francophones souhaitent conserver leurs privilèges, davantage de facilités, étendre les frontières de la Région de Bruxelles-capitale, adhérer à la Convention pour la protection des droits des minorités nationales, et pour finir, des facilités sont introduites dans tout le pays, ce qui revient à la situation d'avant-guerre. Cela entraînera des droits plus importants pour les francophones dans la région de langue allemande et la position juridique de l'allemand sera affaiblie. En

zal verzwakken. Door het principe van de eentalige gewesten ter discussie te stellen, halen de Franstaligen zelf de grondvesten van de Belgische Staat onderuit, en bijgevolg ook de bevoorrechte positie van de Duitstalige Gemeenschap. De spreker vraagt de leden van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap zich niet meer door de Franstalige politici de wet te laten dicteren, mochten zij ooit nog met een dossier van een dergelijke orde te maken krijgen.

Tot slot vraagt de spreker wie aan het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft gevraagd dit belangenconflict op te werpen.

Volgens de heer Michel Doomst (CD&V) is respect een kernbegrip in het dossier Brussel-Halle-Vilvoorde. Het gaat ook om het onderliggende principe van de ter bespreking voorliggende wetsvoorstellen. De Duitstaligen weten beter dan wie ook dat meer autonomie voor beter bestuur zorgt. Ook minister-president Karl-Heinz Lambert, die door de Raad der Wijzen werd geraadpleegd, kent de situatie zeer goed. Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft ongetwijfeld goede bedoelingen als het ernaar streeft dat geen afbreuk wordt gedaan aan de federale Staat. In dat opzicht is het beroep op het belangenconflict een legitiem middel voor het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap. Hopelijk zal het respect voor Brussel-Halle-Vilvoorde worden omgezet in een tekst die kracht van wet heeft, zodat die vierde belangenconflictprocedure een hefboom kan worden in plaats van een hinderpaal te zijn.

De spreker wenst dat de Duitstaligen van het belangenconflict gebruik maken om aan hun Franstalige collega's uit te leggen wat de wettige inzet van de onderhavige wetsvoorstellen inhoudt. Hij is ervan overtuigd dat de erkenning van de rechten van het Vlaams Gewest belangrijk is voor de Duitstalige Gemeenschap teneinde de gewestautonomie sterker te beklemtonen. Een grotere rol voor de deelstaten vergemakkelijkt immers het goed bestuur van het land, en die wetsvoorstellen bieden de mogelijkheid daartoe bij te dragen. Ze vragen geenszins voorrechten, maar wel dat toepassing wordt verleend aan een echt en authentiek federalisme. De wensen van de Franstaligen ten aanzien van het Nederlandstalige taalgebied zijn ongerechtvaardigd. Daarom verzoekt de spreker de Duitstalige Gemeenschap geen steun te verlenen aan de vraag de grenzen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te verruimen, en evenmin aan die om nieuwe faciliteiten toe te kennen aan de Franstaligen. De spreker heeft weliswaar begrip voor de demarche van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, maar vraagt in ruil daarvoor de inachtneming van een gelijke behandeling voor Vlaams-Brabant.

remettant en cause le principe des régions unilingues, ce sont les francophones qui sapent les fondements de l'État belge, et, par voie de conséquence, la position privilégiée de la Communauté germanophone. L'orateur demande aux membres du Parlement de la Communauté germanophone de ne plus se laisser dominer par les politiciens francophones, si un jour, ils sont encore confrontés à un dossier de cet ordre.

Pour conclure, l'orateur demande qui a invité le Parlement de la Communauté germanophone à invoquer le présent conflit d'intérêts.

M. Michel Doomst (CD&V) estime que le respect est une notion essentielle dans le dossier Bruxelles-Hal-Vilvorde. Il s'agit aussi d'un principe qui sous-tend l'élaboration des propositions de loi à l'examen. Les germanophones savent mieux que quiconque comment l'autonomie accrue favorise une meilleure administration. Le ministre-président, M. Karl-Heinz Lambert, consulté par le Conseil des sages, connaît très bien aussi la situation. Sans doute, le Parlement de la Communauté germanophone est-il animé de bonnes intentions lorsqu'il s'efforce de ne pas porter atteinte à l'État fédéral. En cela, le recours au conflit d'intérêts constitue un moyen légitime pour le Parlement de la Communauté germanophone. Il reste à espérer que le respect pour Bruxelles-Hal-Vilvorde sera transposé en un texte ayant force de loi de sorte que cette quatrième procédure en conflit d'intérêts puisse s'avérer comme un levier et non comme une entrave.

Le membre souhaite que les germanophones saisisent le conflit d'intérêts comme une occasion pour expliquer aux collègues francophones ce que représente l'enjeu légitime des présentes propositions de lois. Il est convaincu que la reconnaissance des droits de la Région flamande importe pour la Communauté germanophone afin d'accentuer davantage l'autonomie régionale. Un rôle accru pour les entités fédérées facilite, en effet, la bonne gouvernance du pays et ces propositions de loi permettent d'y contribuer. Elles ne demandent aucunement des privilèges mais l'application d'un fédéralisme véritable et authentique. Les souhaits francophones à l'égard de la région de langue néerlandaise ne sont pas justifiés. C'est pourquoi, l'orateur invite la Communauté germanophone à ne pas soutenir la demande d'étendre les frontières de la Région de Bruxelles-capitale, ni celle d'octroyer de nouvelles facilités aux francophones. S'il comprend la démarche du Parlement de la Communauté germanophone, le membre lui demande en retour de respecter un traitement égal pour le Brabant flamand.

De heer Ben Weyts (N-VA) vindt dat het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap een oneigenlijk gebruik maakt van de procedure van belangenconflict. Die procedure werd ingesteld om overleg mogelijk te maken tussen het parlement dat van oordeel is dat het wordt benadeeld — in dit geval het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap — en het parlement dat de maatregel heeft aangenomen — in dit geval de Kamer van volksvertegenwoordigers. Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap geeft echter aan dat het er niet naar streeft dat overleg wordt gepleegd, maar dat het beoogt tijd te winnen en de Vlaamse en de Franstalige partijen de mogelijkheid te bieden overleg te plegen over Brussel-Halle-Vilvoorde. Dat Parlement geeft op die manier toe dat het de belangenconflictprocedure oneigenlijk gebruikt. Het handelt in strijd met zowel de geest als de letter van de wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. Dat schaadt de Duitstalige Gemeenschap. Dat gebruik creëert in Vlaanderen immers het imago van een gemeenschap of op zijn minst van politici die zich gedragen als handlangers van de Franstalige politici. Ze verdienen beter, te meer omdat er geen enkele noodzaak was om het belangenconflict op werpen. Het was immers perfect mogelijk om na het afsluiten van de vorige belangenconflictprocedure de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde goed te keuren. CD&V en Open Vld weigerden echter de stemming te agenderen. Men kan begrijpen dat het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap oprecht een oplossing nastreeft. Zijn beweegredenen zijn misschien ingegeven door een Belgische unitaire gedachte — wat legitiem is —, maar het is precies door het belangenconflict niet op te werpen dat men tot de oplossing komt. Om de Vlamingen en de Franstaligen tot overleg te dwingen, volstaat het gewoonweg géén gebruik te maken van de procedure van het belangenconflict. Op die manier komt men tot een stemming in de plenaire vergadering of tot een onderhandelde oplossing. Zo zou het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap over een echt drukingsmiddel hebben beschikt, dat de mogelijkheid zou hebben geboden tot een oplossing te komen. Een stemming zou trouwens niet tot een crisis hebben geleid, aangezien verschillende Franstalige partijen hebben aangegeven dat “*BHV est le problème n° 93*”. Waarom zouden ze een regering doen vallen voor een onbeduidend probleem? Het is een gemiste, maar geen verloren kans. De spreker herinnert eraan dat zijn partij tijdens de Lambermontonderhandelingen de enige was, die de Duitstalige Gemeenschap heeft verdedigd. De spreker verzoekt de leden van de Duitstalige delegatie af te zien van de belangenconflictprocedure door hun motie in te trekken. Het is de beste en snelste manier om tot een oplossing te komen.

*
* *

M. Ben Weyts (N-VA) considère que le Parlement de la Communauté germanophone fait un usage impropre de la procédure en conflit d'intérêts. Cette procédure a été instaurée afin de permettre une concertation entre le Parlement qui s'estime lésé, en l'occurrence le Parlement de la Communauté germanophone, et le Parlement ayant adopté la mesure, en l'espèce, la Chambre des représentants. Or, le Parlement de la Communauté germanophone affirme que son objectif n'est pas de se concerter, mais de gagner du temps et de permettre aux partis flamands et francophones de se concerter au sujet de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Ce Parlement reconnaît ainsi l'usage impropre de la procédure en conflit d'intérêts. Il contrevient tant à l'esprit qu'à la lettre de la loi de réformes institutionnelles du 9 août 1980, ce qui porte préjudice à la Communauté germanophone. Cet usage crée, en effet, l'image en Flandre d'une communauté, ou, à tout le moins, de politiciens se comportant comme des acolytes des hommes politiques francophones. Ils méritent un meilleur sort, d'autant plus qu'il n'y avait aucune nécessité d'invoquer le conflit d'intérêts. Il était d'ailleurs parfaitement possible de procéder au vote de la scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde, après la conclusion de la procédure en conflit d'intérêts précédente. Le CD&V et l'Open Vld refusèrent toutefois de mettre le vote à l'ordre du jour. Que le Parlement de la Communauté germanophone recherche sincèrement une solution est compréhensible. Ses motifs proviennent peut-être d'une pensée unitaire belge, ce qui est légitime, mais c'est précisément en n'invoquant pas le conflit d'intérêts que l'on aboutit à la solution. Pour contraindre Flamands et francophones à la concertation, il suffit simplement de ne pas recourir à la procédure en conflit d'intérêts. Ainsi, l'on obtient soit le vote en séance plénière, soit une solution négociée. Le Parlement de la Communauté germanophone aurait alors disposé d'un réel moyen de pression, permettant de dégager une solution. Un vote n'aurait du reste pas conduit à une crise, étant donné que plusieurs partis francophones ont déclaré que “*BHV est le problème n° 93*”. Pourquoi feraient-ils tomber le gouvernement pour un problème insignifiant? Si l'occasion est ratée, elle n'est pas perdue. L'orateur rappelle que son parti fut le seul à défendre la Communauté germanophone, lors des négociations du Lambermont. L'orateur demande aux membres de la délégation germanophone de renoncer à la poursuite de la procédure en conflit d'intérêts en retirant leur motion. Ce sera la meilleure façon et la plus rapide de trouver une solution.

*
* *

Voorzitter Louis Siquet wijst er na die uiteenzettingen in de eerste plaats op dat het duidelijk is dat het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap niemand wil kwetsen of benadelen. Het respecteert elk deelgebied. De sprekers hebben zijn betoog dan ook niet goed begrepen, ofwel hebben ze het niet willen begrijpen. Voor de Duitstalige Gemeenschap gaat het in werkelijkheid om een existentieel vraagstuk.

De voorzitter vraagt de leden van de delegatie van de Kamer van volksvertegenwoordigers zich in te leven in de situatie van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, voor wie elke eenzijdige stemming de negatie van de democratie is.

De heer Gerhard Palm (ProDG) geeft aan dat zijn politieke partij voluit "ProDG.be" heet. In zijn toelichting gaat hij in op de betekenis van de extensie ".be". Hij wijst erop dat de Duitstaligen immers voorstander zijn van een echte federale Staat waarin — naast en reële eigen verantwoordelijkheid van de deelentiteiten — twee elementen van primordiaal belang zijn: de *Bundestruë* (trouw aan de Federale Staat) en de solidariteit tussen de verschillende onderdelen ervan. Alle partijen van de Duitstalige Gemeenschap zij het er zonder uitzondering over eens dat de Duitstalige Gemeenschap definitief een autonoom en gelijkberechtigd onderdeel van de Federale Staat moet blijven. Dat ideaal wordt dan ook nagestreefd.

Vanuit dat uitgangspunt heeft het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap de politieke toestand grondig onderzocht, zowel aan Franstalige als aan Nederlandstalige zijde, zowel in de verklaringen van de beleidsmakers als in de media. Een spreker heeft geopperd dat ons Parlement zich bij de stemming heeft laten leiden door de Franstaligen. De heer Palm wil uitdrukkelijk stellen dat over de motie in volstrekte vrijheid en zonder enige druk gestemd is.

De aanneming van de motie belemmert trouwens de uitoefening van de democratie hoegenaamd niet. In geen enkel geval is er sprake van rechtsmisbruik. Als democratisch is voorzien in instrumenten, is het volkomen normaal dat de Duitstalige Gemeenschap er geheel democratisch gebruik van kan maken.

De Duitstalige Gemeenschap dreigt per slot van rekening te worden meegesleurd in een scenario dat, existentieel gesproken, bijzonder gevaarlijk kan zijn. Dat die gemeenschap honderdvijftig kilometer verderop ligt, doet voor haar niet terzake. Dit vraagstuk moet inhoudelijk worden benaderd. De voorzitter heeft het al bijzonder duidelijk aangegeven. Het Parlement heeft in geen enkel geval partij willen kiezen.

À la suite de ces interventions, *M. Louis Siquet, président*, répond tout d'abord qu'il est clair que le Parlement de la Communauté germanophone ne veut vexer ni léser personne. Il respecte chaque entité. Dès lors, soit les intervenants n'ont pas entièrement compris son exposé, soit, ils n'ont pas voulu le comprendre. Il s'agit en réalité d'une question existentielle pour la Communauté germanophone.

Le président demande aux membres de la délégation de la Chambre des représentants de se mettre dans la position du Parlement de la Communauté germanophone pour qui tout vote unilatéral constitue la négation de la démocratie.

M. Gehrard Palm (ProDG) déclare que le nom complet de son mouvement est ProDG.be, et ce ".be" lui sert d'introduction à ses explications. En effet, les germanophones sont partisans d'un État vraiment fédéral, dans lequel — en plus d'une réelle responsabilité propre des entités fédérées — deux éléments sont primordiaux: la *Bundestruë* — la loyauté fédérale — et la solidarité entre ses différentes composantes. Tous les partis de la Communauté germanophone — sans exception — sont d'avis et souhaitent que la Communauté germanophone reste définitivement une composante autonome et égale en droits de l'État fédéral.

C'est au départ de ce constat que le Parlement a analysé la situation politique de manière approfondie tant du côté francophone que du côté néerlandophone, aussi bien dans les déclarations des hommes politiques que dans les médias. Un orateur a avancé que le vote de notre Parlement avait été dicté par les francophones. *M. Palm* tient à affirmer de façon explicite qu'il n'y a eu aucune pression et que le vote a été entièrement libre.

D'ailleurs, l'adoption de la présente motion ne s'oppose nullement à l'exercice de la démocratie. Elle n'est en aucun cas abusive. Si des instruments ont été mis en place de façon démocratique, il est tout à fait normal que la Communauté germanophone puisse y avoir recours de façon tout à fait démocratique.

La Communauté germanophone se trouve finalement entraînée dans une situation qui peut être particulièrement dangereuse pour elle d'un point de vue existentiel. Le fait qu'elle se trouve à 150 kilomètres n'a rien à voir. Il s'agit au contraire d'une question de contenu. Le président l'a affirmé de façon particulièrement claire. Le Parlement n'a en aucun cas voulu choisir l'un ou l'autre camp.

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft een bijkomende termijn willen instellen en tijd willen winnen, zodat de democraten in Vlaanderen, Wallonië en Brussel een volstrekt democratische oplossing kunnen uitwerken. Het heeft zich helemaal niet uitgelaten over de inhoud van de zaak. Iedereen mag zijn mening hebben, maar dat doet in dit debat niet terzake.

De Duitstalige Gemeenschap wil uitstekende betrekkingen onderhouden met Vlamingen, Brusselaars én Franstaligen en al wie zich met onze federale Staat verbonden voelt. Zijn enige bekommerning is die *Bundestruë* en de solidariteitsgedachte te verdedigen. Het is tegen die achtergrond dat de Duitstaligen het respect zien waarover een spreker het zopas heeft gehad. Een andere spreker is dieper ingegaan op het begrip "respect".

De heer Palm concludeert dat de zes maanden uitstel die de aanneming van deze motie biedt een nieuwe kans zijn om via onderhandelingen tot een democratisch onderbouwde oplossing te komen.

De heer Ferdel Schröder (PFF) is het eens met de betogen van de heren Siquet en Palm. Hij wijst er de leden op dat ook binnen de Duitstalige Gemeenschap aan een consensus over de motie is gewerkt. Het institutionele bestaan van die gemeenschap staat wel degelijk op het spel. Het is dus van belang dat een beslissing wordt gedragen door alle partijen binnen de Duitstalige Gemeenschap. Door een consensus te bewerkstelligen, is het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap tot zijn standpunt gekomen.

De spreker is zich er zeker van bewust dat de Duitstalige Gemeenschap geen direct betrokken partij is, maar indirect is ze dat wel. Uit de debatten in het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap is gebleken dat niemand wou dat aan de stabiliteit van de Belgische Staat wordt geraakt. In dat opzicht heeft de Duitstalige Gemeenschap, die zich zeer goed voelt binnen die Staat, de plicht een standpunt in te nemen. Bijgevolg vindt de spreker niet dat de aanneming van deze motie neerkomt op misbruik van de procedure. De motie schept gewoon meer tijd en biedt de mogelijkheid te streven naar een onderhandelde oplossing.

De heer Schröder spreekt zijn grote respect uit voor de verschillende gemeenschappen, gewesten en burgers van dit land. Zijn handelen in deze aangelegenheid is op dat respect gestoeld.

De heer Pascal Arimont (CSP) vindt dat aangaande de Duitstalige Belgen alles is gezegd. Hij wil daar echter nog een bijzonder belangrijk aspect aan toevoegen. Een spreker heeft beweerd dat het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap een onkiese motie heeft

Le Parlement a voulu donner un délai supplémentaire, gagner du temps pour que les démocrates en Wallonie, en Flandre et à Bruxelles puissent négocier une solution entièrement démocratique. Il ne s'est nullement prononcé sur le plan du contenu. Chacun a son opinion mais en l'espèce, cela n'a rien à voir dans ce débat ici.

La Communauté germanophone souhaite avoir d'excellentes relations aussi bien avec les Flamands, les Bruxellois qu'avec les francophones et tous ceux qui se sentent liés par cet État fédéral. Il s'agit uniquement de défendre cette *Bundestruë* et la notion de solidarité. C'est dans ce cadre que les germanophones voient le respect, dont l'orateur vient de parler.

M. Palm conclut que le vote de la présente motion offre un report de six mois. Une nouvelle chance est ainsi donnée pour qu'une solution soit trouvée par la voie de négociations, de façon démocratique.

M. Ferdel Schröder (PFF) marque son accord avec les interventions de MM. Siquet et Palm. Il attire l'attention des membres sur le fait qu'on a également essayé d'atteindre un consensus au sein de la Communauté germanophone au sujet de la motion. Il s'agit en effet bel et bien de son avenir institutionnel. Il est donc important qu'une décision soit portée par l'ensemble des différents partis de la Communauté germanophone. Le Parlement a de la sorte pu déterminer sa position.

Il est bien conscient que la Communauté germanophone n'est pas directement impliquée mais en réalité, elle l'est indirectement. Il est ressorti des débats au sein du Parlement de la Communauté germanophone qu'il ne fallait pas toucher à la stabilité de l'État. A ce niveau, la Communauté germanophone, qui se sent très bien dans cet État, doit prendre position. En conséquence, l'orateur estime que l'adoption de cette motion ne constitue pas un abus. Elle donne simplement plus de temps pour favoriser la recherche d'une solution négociée.

M. Schröder fait part de tout son respect vis-à-vis des différentes communautés et régions et des différents citoyens. Tel est le fondement de sa démarche

M. Pascal Arimont (CSP) est d'avis que tout a été dit en ce qui concerne les Belges germanophones. Il tient néanmoins à ajouter un élément particulièrement important. Un orateur a évoqué le fait que le Parlement de la Communauté germanophone aurait voté une motion

aangenomen en herinnerde er in dat verband aan dat de vraag van de Duitstaligen naar autonomie indertijd door de Vlaamse vrienden was gesteund. Niemand heeft ooit gezegd dat dat niet waar zou zijn. In deze aangelegenheid, en zoals de twee vorige sprekers al hebben aangestipt, heeft het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap geen standpunt ingenomen. Er is alleen een consensus bereikt om ruimte te scheppen voor een oplossing.

De democratische besluitvorming moet al haar kansen krijgen. Onderhandelen vergt tijd. Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft gewoon die tijd wille scheppen, zonder voor wie dan ook partij te trekken en zonder dat terzake sprake was van enige druk.

De aanneming van de motie is een democratisch tot stand gekomen beslissing om een oplossing mogelijk te maken over dit belangenconflict en is dus volstrekt legitiem gestemd.

*
* *

Volgens *mevrouw Muriel Gerken (Ecolo-Groen!)* komt het elke assemblee toe te oordelen of zij meent dat haar belangen ernstig kunnen worden geschaad, en eventueel een beroep te doen op de belangenconflictprocedure, zoals bedoeld in de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. De sprekerster is ingenomen met de demarche van de leden van de parlementsdelegatie van de Duitstalige Gemeenschap, alsook met de manier waarop ze te werk zijn gegaan. Zij sluit zich derhalve aan bij het standpunt dat de wijziging van de organisatie en de werking van de Staat, alsook van al zijn componenten, moet gebeuren in onderling overleg en op grond van een compromis tussen de betrokken partijen.

De heer Daniel Bacquelaine (MR) voert aan dat de beweegredenen van de partijen die een belangenconflict opwerpen, buiten het debat zouden moeten worden gehouden. Aangezien het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, heeft beslist een beroep te doen op die belangenconflictprocedure, is die beslissing überhaupt rechtmatig. Er is echter geen enkele Belg — ongeacht of die Nederlandstalig, Franstalig of Duitstalig is — die niet betrokken is bij het vraagstuk van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde. Het federalisme zoals dat in België wordt ingevuld, staat immers ter discussie. Het is een probleem van elke burger, en al helemaal van elk parlements lid; de vraag rijst immers of we nog harmonieus en in balans kunnen samenleven.

Met betrekking tot de grond van de zaak meent het lid nog steeds dat het Arbitragehof in zijn arresten nergens

incorrecte. Cet orateur a rappelé que les aspirations germanophones d'autonomie ont été à l'époque soutenues par les amis flamands. Personne n'a affirmé que tel n'avait pas été le cas. En l'espèce, comme les deux orateurs précédents l'ont mis en exergue, le Parlement de la Communauté germanophone n'a pas pris position. Un consensus s'est uniquement dégagé pour qu'une solution soit trouvée.

Toutes les chances doivent être données à la démocratie. Négocier prend du temps. Le Parlement a uniquement voulu donner ce temps sans prendre parti pour l'un ou pour l'autre et sans qu'aucune pression ne soit exercée à son égard.

Le vote de la motion constitue une décision prise démocratiquement en vue d'une solution. C'est dès lors de façon tout à fait légitime que ce conflit d'intérêt a été voté.

*
* *

Selon *Mme Muriel Gerken (Ecolo-Groen!)*, il appartient à chaque assemblée de juger si elle estime que ses intérêts sont susceptibles d'être gravement lésés et, le cas échéant, de recourir à la procédure en conflit d'intérêts, telle qu'elle est prévue par la loi de réformes institutionnelles du 9 août 1980. Elle apprécie la démarche des membres de la délégation du Parlement de la Communauté germanophone, ainsi que leur grille de lecture. L'intervenante souscrit donc au point de vue selon lequel la modification de l'organisation et du fonctionnement de l'État et de toutes ses composantes doit se faire de manière négociée et en vertu d'un compromis entre les parties concernées.

M. Daniel Bacquelaine (MR) estime que le débat ne devrait pas porter sur la motivation de ceux qui invoquent un conflit d'intérêts. Étant donné que le Parlement de la Communauté germanophone a décidé de recourir à la procédure en conflit d'intérêts, cette décision est parfaitement légitime. Cela étant, il n'y a pas un Belge, qu'il soit néerlandophone, francophone ou germanophone, qui ne soit pas concerné par le problème relatif à la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde. En effet, c'est le modèle du fédéralisme belge qui est en jeu. Tout citoyen est concerné, et, à plus forte raison, tout parlementaire, car la question se pose de savoir s'il est encore possible de vivre dans l'équilibre et l'harmonie.

Sur le fond de la question, le membre considère toujours que la Cour d'arbitrage n'a nullement énoncé, dans

heeft aangegeven dat het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde moet worden gesplitst. Het probleem kan dus op diverse wijzen worden opgelost, en die oplossingen moeten worden bestudeerd. De fractie waartoe het lid behoort, heeft trouwens wetsvoorstellen in die zin ingediend. Men zou dus kunnen overwegen een “groot Brabant” te creëren, dan wel de voormalige kieskringen opnieuw in te stellen. Niemand heeft het bevel gegeven de kieskring te splitsen. Gesteld dat die toch wordt gesplitst, dan heeft niemand daar baat bij, maar zouden de grondrechten van sommigen wel worden geschaad. Een eenzijdige splitsing van het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde zou onaanvaardbaar zijn – vandaar de voorstellen om Brussel uit te breiden en de bevolking van de betrokken gemeenten terzake te bevragen.

De heer Ben Weyts (N-VA) meent dat het Arbitragehof inderdaad niet heeft geoordeeld dat de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde moet worden gesplitst. Het Hof heeft echter wel gesteld dat het behoud van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde een schending van de Grondwet inhoudt, omdat de kieskring de grenzen van de provincies en de gewesten overschrijdt. Hij wenst de vorige spreker goede moed bij zijn zoektocht naar een oplossing die het mogelijk maakt de kieskring te behouden en tegelijk de grenzen van de provincies en de gewesten in acht te nemen. De mening van de spreker wordt bevestigd door de voorzitter van het Grondwettelijk Hof, de heer Paul Martens, die zijn standpunt heeft uiteengezet in de krant *Le Soir*.

De betogen van de leden van de delegatie van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap bevestigen elk het oneigenlijk gebruik van de wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. Die leden hebben immers herhaald dat het niet hun bedoeling is overleg te plegen met de delegatie van de Kamer van volksvertegenwoordigers, maar louter de federale regering bijkomende tijd te verschaffen, alsmede Vlamingen en Franstaligen de gelegenheid te bieden samen te overleggen. Voor het overige is het merkwaardig vast te stellen hoe de vertegenwoordigers van de Duitstalige Gemeenschap zich op het begrip “democratie” laten voorstaan, terwijl democratie impliceert dat de wetten behoorlijk worden toegepast en dat op correcte wijze een beroep wordt gedaan op de procedures. De lezing van de wet en van de parlementaire werkzaamheden toont duidelijk aan dat het belangenconflict er uitsluitend toe strekt overleg mogelijk te maken tussen een parlement dat schade meent te hebben geleden en een ander parlement dat een maatregel neemt die de belangen van het eerste kan schaden.

Tot besluit herinnert de spreker eraan dat het beroep van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap

ses arrêts, la nécessité de scinder l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Différentes solutions sont dès lors possibles. Elles doivent être étudiées. Son groupe a d'ailleurs déposé des propositions de loi en ce sens. L'on pourrait donc envisager la création d'un grand Brabant, ou le retour aux anciennes circonscriptions électorales. Personne n'a donné d'injonction pour réaliser la scission, qui, si elle devait se réaliser, n'apporterait aucun avantage à personne, mais lèserait les droits fondamentaux de certains. Une scission unilatérale de l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde serait inacceptable, d'où les propositions d'élargir Bruxelles et de solliciter les populations des communes concernées pour connaître leur volonté.

M. Ben Weyts (N-VA) est d'avis que la Cour d'arbitrage n'a en effet pas déclaré que la scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde s'imposait. Mais elle a considéré que le maintien de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde violait la Constitution, parce que la circonscription dépasse les limites des provinces et des régions. Il souhaite bonne chance au précédent orateur dans la recherche d'une solution qui permette de conserver la circonscription, tout en respectant les frontières des provinces et des régions. La vision de l'intervenant est consolidée par le point de vue exprimé dans le quotidien “Le Soir” par le président de la Cour constitutionnelle, M. Paul Martens.

Quant aux interventions des membres de la délégation du Parlement de la Communauté germanophone, elles confirment toutes l'usage impropre de la loi de réformes institutionnelles du 9 août 1980. Ceux-ci ont en effet répété que leur but n'est pas de se concerter avec la délégation de la Chambre des représentants, mais uniquement de donner du temps supplémentaire au gouvernement fédéral, et aux Flamands et aux francophones pour discuter ensemble. Il est du reste surprenant de voir comment les représentants de la Communauté germanophone invoquent la notion de démocratie, alors que la démocratie implique une application correcte des lois et un recours régulier aux procédures. La lecture de la loi et des travaux parlementaires indique de façon claire que le conflit d'intérêts vise uniquement à permettre la concertation entre un parlement qui s'estime lésé et un autre parlement qui adopte une mesure de nature à porter atteinte aux intérêts du premier.

En guise de conclusion, l'orateur rappelle que le recours du Parlement de la Communauté germanophone

een slecht middel vormt, gelet op de eigen doelstellingen die het nastreeft. Om een spoedige oplossing te vinden, is het veel efficiënter géén belangenconflict op te werpen. In dat geval zijn de partijen genoodzaakt het eens te raken.

De heer Bart Laeremans (VB) is het eens met het door de vorige spreker vertolkte standpunt. Hij onthoudt twee aspecten: “tijdwinst” en “democratie”.

Het is een vreemde zaak dat de democratie net in de Kamer van volksvertegenwoordigers monddood wordt gemaakt. De essentie zelf van democratie is het beginsel dat de meerderheid beslist. In dit geval komt die meerderheid er evenwel niet toe zich uit te spreken. De vertegenwoordigers van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap stellen dat democratie een door alle gemeenschappen aanvaard compromis vergt; dat is voor betwisting vatbaar. Een dergelijk compromis kan immers ondemocratisch of zelfs anti-democratisch blijken. Voorts herhalen de vertegenwoordigers van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap dat het om een institutionele aangelegenheid gaat, terwijl dat volstrekt onjuist is. Deze zaak belangt de Belgische federale instellingen geenszins aan, aangezien ze worden beschermd. Alle wetten dienaangaande zijn immers bijzondere wetten, die bijzondere meerderheden vergen, en ook meerderheden binnen elke gemeenschap. De vrees bestaat dat de zogezegde oplossing erin bestaat tweederde meerderheden na te streven, om aan één gemeenschap nieuwe voorrechten ten opzichte van de andere te verlenen. De MR en het FDF eisen dat de Franse Gemeenschap in Vlaams-Brabant rechtstreeks bevoegdheden uitoefent, waarbij dus sprake is van extraterritorialiteit. Dat brengt de evenwichtsverhoudingen in België in gevaar. De stap die het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap onderneemt, is een uitmuntende manier om dit land te doen uiteenvallen. Mocht de Franse Gemeenschap bevoegdheden in Vlaanderen krijgen, dan haalt dit de fundamenteën van het samenleven van de gemeenschappen onderuit. Het is belangrijk dat de delegatie van het parlement van de Duitstalige Gemeenschap zich ervan bewust is dat zij bijdraagt tot de vernietiging van de grondslagen van de Belgische Staat.

Wat de tijdwinst aangaat, klopt het dat tijd een aspect van het belangenconflict vormt. Er zijn echter al drie belangenconflicten opgeworpen, en er is al buitensporig veel tijd verlopen. Het feit dat geen overeenkomst wordt bereikt, toont aan dat onmogelijk een consensus te vinden is. Het komt neer op de kwadratuur van de cirkel. Indien de heer Jean-Luc Dehaene werkelijk rekening houdt met de in het Vlaams Parlement geuite streefdoelen en met het Vlaams regeerakkoord, kan hij het vraagstuk onmogelijk oplossen. In werkelijkheid is

constitue un mauvais moyen au regard de ses propres objectifs. Pour trouver une solution rapide, il serait beaucoup plus efficace de ne pas invoquer le conflit d'intérêts. Dans ce cas, les parties sont contraintes de se mettre d'accord.

M. Bart Laeremans (VB) se rallie au point de vue exposé par l'orateur. Il retient deux éléments significatifs: “le gain de temps” et “la démocratie”.

Ce qui est étrange, c'est qu'au sein de la Chambre des représentants, la démocratie est bâillonnée. L'essence même de la démocratie, c'est le principe de la décision par la majorité. Or, elle ne parvient pas à s'exprimer en l'espèce. Les représentants du Parlement de la Communauté germanophone prétendent que la démocratie requiert un compromis accepté par toutes les communautés, ce qui est contestable. Pareil compromis peut, en effet, s'avérer non-démocratique, voire antidémocratique. De même, les représentants du Parlement de la Communauté germanophone répètent qu'il s'agit d'une question institutionnelle, alors qu'il n'en est rien. Les institutions fédérales en Belgique ne sont pas concernées, puisqu'elles sont protégées. En effet, toutes les lois qui s'y rapportent sont des lois spéciales. Celles-ci requièrent des majorités spéciales, et, notamment, des majorités au sein de chaque communauté. La crainte existe que la soi-disant solution consiste à rechercher des majorités de deux tiers dans le but d'accorder de nouveaux privilèges à une communauté par rapport à l'autre. Le MR et le FDF exigent l'exercice direct de compétences par la Communauté française en Brabant flamand et donc l'exterritorialité. Ceci remet en cause les équilibres en Belgique. La démarche du Parlement de la Communauté germanophone est excellente pour conduire ce pays à sa perte. Si la Communauté française devait obtenir des compétences en Flandre, cela porterait atteinte aux fondements, mêmes de la coexistence des communautés. Il est important que la délégation de la Communauté germanophone réalise qu'elle contribue à la destruction des fondations de l'État belge.

Quant au gain de temps poursuivi, il est vrai que le temps constitue un élément du conflit d'intérêts. Or, il y a déjà eu trois conflits d'intérêts et un laps de temps démesuré s'est écoulé. Le fait que l'on n'aboutisse pas à un accord démontre qu'il est impossible de trouver un consensus. C'est la quadrature du cercle. Si M. Jean-Luc Dehaene tient réellement compte des aspirations exprimées au Parlement flamand et de l'accord de gouvernement flamand, il lui est impossible de résoudre la question. En réalité, on vise à prolonger les délais

het de bedoeling de kwestie zo lang mogelijk te rekken, die op die manier makkelijk dubbel zo lang aansleept. Een belangenconflict, dat normaal gezien niet langer dan 120 dagen in beslag neemt, wordt zo uitgesmeerd over 280 of 270 dagen. Deze procedure zal aanslepen tot na het paasreces. Voor het overige mag niet uit het oog worden verloren dat ook parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dankzij zijn Franstalige meerderheid, het recht geniet een belangenconflict op te werpen; dat brengt ons tot in januari 2011. Op dat ogenblik is het Belgische Voorzitterschap van de Europese Unie achter de rug, zal de regering mogen vallen en zullen nieuwe verkiezingen plaatsvinden. Blijven de bestaande kieskringen behouden, dan zal elke ministeriële handeling ter voorbereiding van de verkiezingen kunnen worden vernietigd door de Raad van State, en in dat geval wordt het onmogelijk die verkiezingen te organiseren. Dan zal de institutionele crisis compleet zijn en zal het einde van België dichterbij in het verschiep liggen dan sommigen zich zouden voorstellen. Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap draagt er onbewust toe bij dat de democratie wordt gesaboteerd. Dat is begrijpelijk. Per slot van rekening zijn de verkozenen van de Duitstalige Gemeenschap — die idealistische en vaderlandslievende gevoelens voor België koesteren — in tegenstelling tot de Kamerleden niet erg vertrouwd met die vrij complexe aangelegenheid. Weinig burgers hebben evenwel nog dergelijke gevoelens, die de neiging hebben te bekoelen.

Tot besluit constateert de spreker dat de delegatie van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap jammer genoeg niet bereid is het belangenconflict in te trekken. Deze ontmoeting tussen de delegaties van beide wetgevende assemblees zal niet hebben kunnen zorgen voor betere betrekkingen tussen Vlaanderen en de Duitstalige Gemeenschap, laat staan voor een consolidatie van België. De verantwoordelijkheid daarvoor ligt bij de delegatie van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap.

*
* *

De heer Gerhard Palm (Pro DG) gaat in op twee zopas gemaakte opmerkingen. Het klopt helemaal niet dat het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap niet vertrouwd is met die wetgeving. In tegendeel, dit belangenconflict werd met volledige kennis van zaken opgeworpen.

au maximum, délais qui se trouvent ainsi allègrement doublés. Un conflit d'intérêts qui, normalement, ne dure pas plus de cent vingt jours, s'est ainsi étalée, tantôt sur deux cent quatre-vingt jours, tantôt sur deux cent septante. Cette procédure durera au-delà des vacances de Pâques. Il ne faut pas oublier du reste, que le Parlement de la Région Bruxelles-Capitale est également en droit d'invoquer le conflit d'intérêts grâce à sa majorité francophone, ce qui mènera en janvier 2011. À ce moment, la présidence belge de l'Union européenne s'achève, le gouvernement pourra tomber et de nouvelles élections auront lieu. Seulement, si les anciennes circonscriptions électorales subsistent, chaque acte ministériel préparatoire aux élections pourra être annulé par le Conseil d'État, auquel cas il deviendra impossible d'organiser ces élections. Ce sera la crise institutionnelle totale et la fin de la Belgique s'avérera plus proche que d'aucuns l'imagineraient. Inconsciemment, le Parlement de la Communauté germanophone contribue au sabotage de la démocratie. Ceci est compréhensible. Après tout, contrairement aux députés de la Chambre, les élus de la Communauté germanophone, qui nourrissent des sentiments idéalistes et patriotiques à l'égard de la Belgique, ne sont pas très familiers avec cette matière, qui est plutôt complexe. Or, peu de citoyens éprouvent encore de tels sentiments et ils tendent même à disparaître.

L'orateur constate en conclusion que, malheureusement, la délégation du Parlement de la Communauté germanophone n'est pas disposée à retirer le conflit d'intérêts. Cette rencontre entre les délégations des deux assemblees législatives n'aura donc pas permis d'améliorer les relations entre la Flandre et la Communauté germanophone, encore moins à consolider la Belgique. La responsabilité en incombe à la délégation du Parlement de la Communauté germanophone.

*
* *

M. Gehrard Palm (Pro DG) souhaite réagir à deux remarques qui viennent d'être faites. Il est tout à fait inexact d'affirmer que le Parlement de la Communauté germanophone ne connaît pas cette législation. Tout au contraire, c'est en pleine connaissance de cause qu'il a adopté le présent conflit d'intérêts.

Voorts heeft het Parlement zijn verantwoordelijkheid genomen om de onderhandelingen een nieuwe kans te geven; namelijk ook het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap vreest dat het uiteindelijk tot een institutionele crisis komt die zeer zware gevolgen zou kunnen hebben voor de Duitstalige Gemeenschap. Net daarom wil de spreker het overleg alle kans geven en er meer tijd voor uit te trekken.

V. — RESULTAAT VAN HET OVERLEG

Vastgesteld wordt dat het overleg tussen de delegatie van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap en de delegatie van de Kamer van volksvertegenwoordigers niet tot een oplossing heeft geleid.

De rapporteur,

Daniel BACQUELAINE

De voorzitter,

André FRÉDÉRIC

Par ailleurs, le Parlement a pris sa responsabilité pour donner une nouvelle chance aux négociations; en effet, le Parlement de la Communauté germanophone partage la crainte que l'on arrive à une crise institutionnelle qui pourrait avoir des conséquences très graves pour la Communauté germanophone. Pour ce motif, il souhaite encourager la concertation et lui donner plus de temps.

V.— RÉSULTAT DE LA CONCERTATION

Il est constaté que la concertation entre la délégation du Parlement de la Communauté germanophone et la délégation de la Chambre des représentants n'a pas abouti à une solution.

Le rapporteur,

Daniel BACQUELAINE

Le président,

André FRÉDÉRIC